Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
2 1 SEP 1956
Transmis à M. voorafgaandelijk(1)
Overgemaakt aan de H.

ML. L. 5394/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 5e september 1956 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 october 1955 tot vaststelling, voor de Rijksuniversiteit te Luik, van de lijst der cursussen waarvoor,naast het advies van de faculteiten, scholen, instituten of centra, op het programma waarvan de cursus geplaatst is, het advies van een andere faculteit vereist is wanneer in een vacature moet worden voorzien", heeft de 12e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 5 septembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 octobre 1955 établissant pour l'université de l'Etat à Liège, la liste des cours pour lesquels, outre l'avis des facultés, écoles, instituts ou centres au programme desquels figure le cours, l'avis d'une autre faculté est requis lorsqu'il doit être pourvu à une vacance", a donné le 12 septembre 1956 l'avis suivant :

In artikel 1 kan het opschrift van het besluit van 7 oktober 1955, dat reeds in het opschrift van het ontwerp is aangehaald, achterwege blijven. Daarentegen verdient het duidelijkheidshalve aanbeveling, de tekst van titel V van de tabel als volgt over te nemen :

"Artikel 1.-

De tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 1955 wordt als volgt aangevuld :

...

V. Lijst der cursussen die voorkomen op het programma van de faculteit der toegepaste wetenschappen en die betrekking hebben op vakken welke normaal onderwezen worden door de hierna vermelde faculteiten, die in geval van vacature moeten geraadpleegd worden.

...

d) faculteit der wetenschappen.

...

28 ...".

A l'article 1er, il convient d'omettre l'intitulé de l'arrêté du 7 octobre 1955 qui est déjà reproduit dans l'intitulé du projet. En revanche, il y a lieu, pour plus de clarté, de reprendre ainsi qu'il suit le texte du titre V du tableau :

"Article 1er.-

Le tableau annexé à l'arrêté royal du 7 octobre 1955 est complété comme suit :

...

V. Liste des cours figurant au programme de la faculté des sciences appliquées et concernant des matières dont l'enseignement relève normalement des facultés désignées ci-après, qui doivent être consultées en cas de vacance.

...

d) faculté des sciences.

...

28 ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	A. MAST,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. SAROT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. MAST.